

陈昌来 主编

应用语言学导论



审订 世界汉语教学学会

总主编 赵金铭 齐沪扬 范开泰 马箭飞

商务馆对外汉语专业本科系列教材



商务印书馆

商务馆对外汉语专业本科系列教材

总主编 赵金铭 齐沪扬 范开泰 马箭飞

审 订 世界汉语教学学会

应用语言学导论

主编 陈昌来



商务印书馆

2007年·北京

图书在版编目(CIP)数据

应用语言学导论/陈昌来主编. —北京:商务印书馆,
2007

(商务馆对外汉语专业本科系列教材)

ISBN 978-7-100-05569-7

I. 应… II. 陈… III. 应用语言学—高等学校—教材
IV. H08

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 108784 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

YÌNGYÒNG YŪYÁN XUÉ DǎOLÙN

应用语言学导论

陈昌来 主编

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 978-7-100-05569-7

2007年12月第1版

开本 787×960 1/16

2007年12月北京第1次印刷

印张 25¼

定价: 40.00 元

内容提要

本教材依据对外汉语专业(本科)的教学目的和课程设置的实际需要编写,是应用语言学概论性教材。教材以对外汉语专业本科生为主要对象,也可供中文系、应用语言学系、外语系本科生及相关的研究生和教师参考。

本教材吸取当前应用语言学研究的最新成果,系统阐述了应用语言学的产生、发展、性质、学科地位与研究方法,并集中介绍了语言教学、对外汉语教学、社会语言学、语言规划与语言调查、计算语言学、儿童语言学以及心理语言学、文化语言学、神经语言学、传播语言学等应用语言学的主要研究领域,纲目清晰,内容简明而不乏新意,体现了对外汉语专业应用语言学课程的针对性。同时,编者在编著过程中,重视“应用语言学中国化问题”,即不仅介绍国外应用语言学研究成果,更侧重反映汉语应用语言学研究成果,关注中国语言应用实践。整部教材做到点和面、理论性和实用性等方面的结合,体现了应用语言学的实用性和针对性。

主 编 陈昌来
编 者 (按音序排列)
陈昌来 杜道流
李胜梅 马洪海
任海波 宛新政
吴念阳 吴为善

前 言

对外汉语教学专业的设立已经有二十多年的历史了。早在 1983 年经教育部批准北京语言学院在外语系内就设置了对外汉语教学专业,以培养对外汉语教师为主要目标。不久,北京外国语大学、上海外国语学院和华东师范大学也相继开设了类似的专业。

此后几年,该专业一直踽踽独行,没有名目。直至 1988 年,教育部颁布《普通高等学校本科专业目录》和《普通高等学校本科专业设置规定》,在一级学科中国语言文学类(学科代码 0501)下,设“对外汉语”(学科代码 050103)二级学科,这一专业才正式确立。

当初,设置这一专业,是为招收第一语言为汉语的中国学生,培养目标是将来能从事对外汉语教学及中外文化交流等工作。故该专业特点是,根据对外汉语教学对教师知识结构和能力的要求设计课程和确定教学内容。在 1989 年“对外汉语教学专业会议”(苏州)上,进一步明确了这个培养目标,并规定专业课程应分为三类:外语类、语言类和文学文化类。1997 年召开“深化对外汉语专业建设座谈会”,会议认为,根据社会需要,培养目标可以适当拓宽,要培养一种复合型、外向型的人才,既要求具有汉语和外语的知识,又要求有中国文化的底蕴;既要求懂得外事政策和外交礼仪,又要求懂得教育规律和教学技巧。这一切只能靠本专业的独特的课程体系、有针对性的教材以及特定的教学方法才能完成。

近年来,世界风云变幻,中国和平崛起。随着汉语加快走向世界,对外汉语教学事业获得蓬勃发展。目前开设对外汉语专业的高等学校已有一百三十

多所。大发展带来了丰富多彩,也伴随着不规范。对外汉语作为一个专业,既无统一的教学大纲,也无标准的课程设置,更无规范的教材。在业内对对外汉语教学的学科内涵,也还存在着不同的认识。目前,设立本专业的院校只能本着各自的理解,依据本单位的教学资源与教学条件设置课程,自编或选用一些现成的教材。

有鉴于此,在国家汉办的指导下,商务印书馆以其远见卓识,决定组织全国各高校对外汉语教学资深人士,跨校协商,通力合作,在初步制订专业课程大纲的基础上,编写一套对外汉语专业系列教材,以适应目前本专业对教材的迫切需求。

本教材以赵金铭、齐沪扬、范开泰、马箭飞为总主编,教材的编者经多次协商讨论,决定本着下列原则从事编写:

一、总结以往的经验,积成多年来对外汉语教学成果,以课程在教学计划中的地位、性质、任务和作用为依据,规定课程的基本内容,划定教学范围,确立教学要求。

二、密切关注语言学,特别是汉语语言学研究的最新进展,全面吸取汉语作为第二语言/外语教学研究的最新成果,着重体现语言规律、语言教学规律和语言学习规律。

三、教材的教学内容力求贯彻“基础宽厚,重点突出”的原则,注重基本理论、基本知识和基本技能,既要加强基础理论的教学,更要加强实践能力的培养。对课程的实践性教学环节应有明确、具体的要求,并有较强的可操作性。

四、教材要全面显示汉语作为第二语言/外语教学的性质、特点和规律,为加快汉语走向世界,为汉语国际推广,培养外向型、复合型的人才。

五、谨守本科系列教材的属性,注意教材容量与可能的课时量相协调,体现师范性,每一章、节之后,附有思考题或练习题。特别要注意知识的阶段性衔接,为本一硕连读奠定基础,留有空间。

基于上述考虑,我们对对外汉语专业的教学内容作了权衡与取舍。本着培养目标所要求的内涵,教材内容大致围绕着四个方面予以展开,即:基础知识、专业知识、教学技能和教师素质。我们把拟编的对外汉语专业本科系列教

材组成五大板块,共 22 册。每个板块所辖课程及教材主编如下:

一、语言学、应用语言学和汉语

- | | |
|------------|-------------|
| 1. 现代汉语 | 齐沪扬(上海师范大学) |
| 2. 古代汉语 | 张 博(北京语言大学) |
| 3. 语言学概论 | 崔希亮(北京语言大学) |
| 4. 应用语言学导论 | 陈昌来(上海师范大学) |
| 5. 对比语言学概论 | 潘文国(华东师范大学) |

二、中国文学文化及跨文化交际

- | | |
|-------------|--------------|
| 6. 中国现当代文学 | 孟长勇(西安外国语大学) |
| 7. 中国古代文学 | 王澧华(上海师范大学) |
| 8. 中国文化通论 | 陈光磊(复旦大学) |
| 9. 世界文化通论 | 马树德(北京语言大学) |
| 10. 跨文化交际概论 | 吴为善(上海师范大学) |

三、汉语教学理论、第二语言习得理论与实践

- | | |
|-----------------|--------------|
| 11. 对外汉语教学导论 | 周小兵(中山大学) |
| 12. 第二语言习得概论 | 王建勤(北京语言大学) |
| 13. 对外汉语本体教学概论 | 张旺熹(北京语言大学) |
| 14. 对外汉语课程与教学概论 | 孙德金(北京语言大学) |
| 15. 双语教学概论 | 关辛秋(中央民族大学) |
| 16. 华文教学概论 | 郭 熙(暨南大学) |
| 17. 对外汉语教学史 | 张西平(北京外国语大学) |

四、对外汉语教材、教学法与测试评估

- | | |
|----------------|-------------|
| 18. 对外汉语教学法 | 吴勇毅(华东师范大学) |
| 19. 对外汉语教材通论 | 李 泉(中国人民大学) |
| 20. 语言测试概论 | 张 凯(北京语言大学) |
| 21. 对外汉语教学模式概论 | 马箭飞(国家汉办) |

五、现代教育技术在对外汉语教学中的应用

- | | |
|----------------|-------------|
| 22. 对外汉语教育技术概论 | 郑艳群(北京语言大学) |
|----------------|-------------|

本系列教材主要是为对外汉语专业本科生编写,也可供其他对外汉语教学工作者、研究者参考,同时也可以作为大专院校语言文学类专业的课外参考书。

目前,汉语国际推广正如火如荼,汉语作为第二语言/外语教学也面临着巨大的机遇与空前的挑战。我们愿顺应时代洪流,为汉语国际推广尽绵薄之力。大规模、跨地区、跨学校地组织人力进行系列教材的编写,尚属首次,限于水平,疏忽和不妥之处在所难免,敬祈专家、读者不吝指正。

赵金铭 齐沪扬

2007年6月5日

目 录

第一章	绪论	1
第一节	应用语言学的性质和特点	1
第二节	应用语言学的学科地位和学科体系	4
第三节	应用语言学简史	12
第四节	应用语言学的研究方法	20
第二章	语言教学	34
第一节	语言教学的性质和基本过程	34
第二节	语言教学的历史和现状	41
第三节	第一语言教学和第二语言教学	48
第四节	中国语言教学的诸方面	59
第三章	对外汉语教学	78
第一节	对外汉语教学的性质、特点和任务	78
第二节	对外汉语教学的历史和现状	90
第三节	对外汉语教学的基本过程	111
第四节	对外汉语教学研究	125
第四章	社会语言学	144
第一节	社会语言学的性质和特点	144

第二节	社会语言学的兴起和发展·····	154
第三节	语言接触·····	169
第四节	语言变异·····	185
第五章	语言规划和语言调查·····	203
第一节	语言规划的性质和原则·····	203
第二节	语言规划的内容·····	213
第三节	我国语言文字规划的历史和现状·····	220
第四节	语言调查·····	234
第六章	计算语言学·····	244
第一节	计算语言学概说·····	244
第二节	中文信息处理·····	258
第三节	语言的自动理解与生成·····	273
第四节	语料库语言学·····	288
第七章	儿童语言发展·····	299
第一节	儿童语言发展概说·····	299
第二节	儿童语音的发展·····	313
第三节	儿童词汇的发展·····	320
第四节	儿童语法的发展·····	331
第八章	应用语言学的其他重要领域·····	347
第一节	心理语言学·····	347
第二节	神经语言学·····	358
第三节	文化语言学·····	365
第四节	传播语言学·····	375

主要参考文献..... 384

后记..... 387

第一章 绪论

第一节 应用语言学的性质和特点

一 应用语言学的性质

语言是人类最重要的交际工具,它伴随着人类的产生而产生,也随着人类社会的发展而发展,正因为如此,人类对语言的研究也很早就开始了。在语言研究中,人们很早就关注语言应用的有关问题,如语言教学(包括第二语言教学或外语教学)的理论和实践、字母及文字的创制和选择、正字法的确立和规范、标准语的确立和规范、字典和词典的编纂、语言与社会文化关系的探讨等。研究语言应用的种种问题的学问就是应用语言学(applied linguistics),应用语言学作为学科是跟语言本体研究、理论语言学(普通语言学)相对应的。

对应用语言学的理解有广义和狭义两种,狭义的应用语言学专指语言教学,特指外语教学和第二语言教学,这种理解的应用语言学可以定义为研究语言理论在语言教学或外语教学中的种种应用问题,这也是应用语言学发展最早和最为充分的一个分支。广义的应用语言学是指应用于各实际领域的语言学,即指语言学知识和研究成果所应用的一切领域和方面,应用语言学所关心的是如何应用语言学理论、方法和成果来阐释其他应用领域所遇到的跟语言有关的问题。由此可见,应用语言学是语言学跟其他学科相互交叉渗透所产

生的一门边缘学科^①。

二 应用语言学的特点

作为一门学科,从20世纪60年代发展到今天,应用语言学已经形成了自己的理论和方法体系,成为一门比较成熟的语言学分支学科,人们对应用语言学的认识也越来越明确。总起来看,应用语言学有学科的相对独立性、实用性、实验性和综合性等特点。

(一)应用语言学具有学科的相对独立性

应用语言学是语言学中一门相对独立的学科,表现在:有明确的研究任务,研究语言学在一切领域的实际应用问题;有明确的研究对象,形成了像语言教学、语言规划、社会语言学、心理语言学、儿童语言学、语言信息处理、神经语言学、词典学等几个较为成熟的下位领域;有自己独特的学科基础,如出版了大量的研究论著、教材,创办了专门的研究刊物,成立了全国性和国际性学术组织,创建了大量专门的研究机构,拥有相当数量的专门研究人才;形成了专门的应用语言学专业和课程,国内外许多大学和研究机构设有应用语言学系,招收应用语言学的本科生,更多的大学或研究机构招收应用语言学及其相关研究方向的硕士或博士研究生,以培养高学位的后备人才。

(二)应用语言学具有实用性的特点

实用性是应用语言学存在和发展的基本条件。虽然应用语言学注重形成应用语言学自身的理论和方法,但理论的追求不是应用语言学的根本目标,应用语言学的目标是着眼于语言学在社会生活中的实际应用,解决各种实际的语言问题,解决语言学在各个应用领域中的实际问题,如指导和帮助语言教学、语言故障康复、语言信息处理、语言规划、词典编纂、翻译、速记等。应用语言学的各主要分支学科,如语言教学、计算语言学、社会语言学、心理语言学、

^① 随着应用语言学的发展和语言学应用领域的拓展,目前多采取广义的理解。

神经语言学、儿童语言学等,无一不是为了社会的实际需要服务的。可以这么说,应用语言学就是为了直接满足语言学在社会生活中的实际需求。

(三)应用语言学具有实验性的特点

应用语言学要解决语言运用的实际问题就离不开调查和实验。进行语言教学或第二语言教学要对教学对象、语言自身的特点、中介语现象、教学效果等方面进行调查和分析,对语言教学的新方法是否有效要进行相关的实验,提取必要的分析数据,才能得出科学的结论;进行语言规划要对语言文字自身的特点和现状、语言文字使用者的状况、语言规划的目的和效果等问题进行调查和研究;进行社会语言学研究更要进行必要的社会调查;进行语言信息处理研究必须懂得使用计算机做各种实验。调查和实验是应用语言学研究的重要方法。调查通常包括访谈调查、观察调查、问卷调查(包括网上问卷调查)等,实验则是神经语言学、语言教学、计算语言学、社会语言学等领域的常用研究方法。无论是调查还是实验,都要对材料、数据、结论进行统计、比较和分析,因而比较的方法和统计的手段在应用语言学中较为常用,通过比较可以考察出相近或相关现象之间的同异,统计手段的运用则可以使研究的结论达到定量和定性的统一,从而保证结论的可靠性和科学性。

强调应用语言学的实用性和实验性,绝不是要否定应用语言学的理论特点。任何学科都必须建立在一定的理论基础之上,关于应用语言学的性质、特点、任务、范围、对象、研究方法等基本理论和各具体领域的理论和方法的研究,是应用语言学不可缺少的部分。没有理论和方法的指导,应用语言学不可能成为一门学科;没有理论和方法以及研究手段的更新和发展,应用语言学也不可能取得进一步的发展。不过,相对理论语言学或普通语言学来说,应用语言学的实用性和实验性的特点更加突出一些。

(四)应用语言学具有综合性的特点

综合性是由应用语言学的学科性质决定的。应用语言学要根据具体的研究对象和研究目的同其他学科相结合,研究应用语言学不仅需要语言学知识,也

需要相关学科的知识。如:语言教学研究要吸取教育学、心理学、教育测量学、学科教学论等学科的理论和方法;研究语言规划离不开政治学、民族学理论与方法的指导;研究社会语言学需要社会学、文化学、人类学、统计学、心理学等学科的理论和方法;研究计算语言学当然要跟计算机科学、数理逻辑、人工智能、信息论、控制论等学科结合。正因为应用语言学在不同领域跟不同学科的结合,才产生了应用语言学的许多下位学科,如社会语言学、心理语言学、神经语言学、病理语言学、计算语言学、人类语言学、语言风格学等,因而学习和研究应用语言学,除了需要语言学的知识和理论方法外,还需要更多的其他学科的知识,应用语言学的研究人员应该是一种复合型的人才,培养应用语言学人才也需要多学科的合作。从这个意义上讲,应用语言学具有跨学科的性质,是一门多边缘的跨学科的综合性学科。应用语言学要千方百计寻找适当的跟其他学科的结合点,充分发挥多边缘、跨学科、综合性的特点,只有这样,应用语言学才能不断发展和壮大。

第二节 应用语言学的学科地位和学科体系

一 应用语言学的学科归属

从学科地位即学科归属来看,首先必须明确应用语言学是语言学的组成部分。虽然应用语言学要跟其他学科相结合,但从学科归属来说,它是语言学的组成部分。比如,语言教学要跟教育学、学科与教学论、心理学、教育测量学等学科相结合,但作为学科,语言教学从本质上说还属于语言学范畴,而不属于教育学等学科,语言教学专家首先必须熟悉所教语言的各种本体知识和语言理论;再如,计算语言学或语言信息处理要跟计算机科学、数理逻辑、控制论、信息论等学科结合,但计算语言学或语言信息处理研究的主要是语言文字的编码、自动分词、词性自动标注、语句的自动分析和理解、语料库建设与应用等内容,而不是如计算机科学那样研究硬件制造和软件设计。

语言学作为一个大学科,至少可以分为三个分支学科:一是对语言本体的

研究,即专门语言学或本体语言学,如汉语研究、英语研究等,也包括各种语言的断代研究和历史研究,如现代汉语研究、古代汉语研究、近代汉语研究、汉语史研究等,还包括各种语言要素的断代和历史研究,如现代英语语法研究、古代英语词汇研究、英语语音发展研究等;二是普通语言学或理论语言学、一般语言学,总结各种语言本体研究所形成的对语言问题的一般性认识和基本理论;三是应用语言学,这是要解决语言学在各个应用领域中的实际问题。这也充分说明应用语言学首先必须是语言学,应用语言学不是语言本体的研究,但必须从本体研究的成果出发进行相关的研究;应用语言学不是进行语言学理论研究,但必须遵循语言学的基本理论。当然,应用语言学的不同分支学科,对语言本体研究和语言理论研究成果的利用有不同的侧重点,如语言教学偏重于对本体语言描写和比较方面成果的应用,计算语言学偏重于对本体研究的可形式化方面成果的应用。

正因为应用语言学是语言学的一部分,这就要求研究应用语言学必须从语言出发,同时参照和吸收其他相关学科的研究成果,把语言研究的成果应用于其他领域,并形成应用语言学的不同分支学科或领域,如语言教学(尤其是第二语言教学)、计算语言学(或语言文字信息处理)、语言文字规划、社会语言学、儿童语言学、心理语言学、神经语言学、传播语言学等。

二 应用语言学的学科体系

应用语言学研究领域十分广泛,而且,随着语言应用领域的不断发展,应用语言学的新的研究对象及新的分支学科也在不断产生。那么怎样看待应用语言学的学科结构呢?或者说应用语言学的主要研究对象、研究领域是哪些呢?

(一) 国外应用语言学的主要研究领域

语言学在社会生活中的应用领域十分广泛,应用语言学从早期单一的研究对象发展到今天已经形成内容十分广泛丰富的研究领域。早期的应用语言学或传统的、狭义的应用语言学专指语言教学,尤其特指第二语言教学,而目前应用语言学的研究对象可以说丰富多样,研究范围日益扩大。“国际应用语言学协会”设有 19 个科学委员会,即有 19 个研究领域,分别是:成人语言教